

# Actualités

# EXPORAIL

Ensemble, mettons l'épaule à la roue!

DÉCEMBRE 2014



## EXPORAIL

LE MUSÉE FERROVIAIRE CANADIEN  
THE CANADIAN RAILWAY MUSEUM

### Actualités Exporail - ACHF Communications

Une publication de l'Association  
canadienne d'histoire ferroviaire

110, rue Saint-Pierre

Saint-Constant (Québec) J5A 1G7

Téléphone : 450 638-1522

Télécopieur : 450 638-1563

Courriel d'Exporail : [info@exporail.org](mailto:info@exporail.org)

Site Internet : [www.exporail.org](http://www.exporail.org)

Secrétaire de l'ACHF :

[james.bouchard@exporail.org](mailto:james.bouchard@exporail.org)

ISSN 1493-6089

L'abonnement à l'ACHF inclut le  
magazine *Canadian Rail*.

Rédacteur

en chef : Marie-Claude Reid

Mise en pages : Gary McMinn

Rédacteurs : Bruno Cordellier  
C. Stephen Cheasley

Traduction : Patricia Standish

Révision : Nadine Cloutier

Traitement des  
demandes

d'adhésion : Gérald Bouchard

Available in English



## Mot du président

La saison 2014 fut très occupée à Exporail, le Musée ferroviaire canadien. Au printemps, nous avons équipé notre salle de projection d'un système numérique HD haut de gamme et d'un système de son à six canaux. Nous offrons maintenant la version intégrale du merveilleux film *Rocky Mountain Express* de Stephen Low dans les deux langues officielles ainsi qu'un nouveau court métrage du même réalisateur sur les tramways intitulé *The Red Rocket*.

Après une exposition d'un an, la maquette grandeur nature de la nouvelle voiture AZUR du métro de Montréal a été retirée du Pavillon Angus et retournée à la STM.

En ce qui concerne nos locomotives de manœuvre, nous sommes privilégiés d'avoir reçu le don de la locomotive diesel GP9 no1608 du Canadien Pacifique (CP) à la fin de 2013 et, le don de la SW1200 no7300, restaurée à son numéro d'origine 1382 avec sa couleur de 1960 du Canadien National (CN) au début de 2014. Ces locomotives remplaceront les CN 30 et Port de Montreal no1002 au sein de la flotte diesel en opération à Exporail. Nous tenons à remercier le CP et le CN pour ces généreux dons.

L'évènement qui a marqué l'année fut le Grand retour de la locomotive à vapeur pacifique A4, Dominion of Canada. Elle a été magnifiquement restaurée et repeinte dans sa livrée de 1938 par une équipe du National Railway Museum dans les ateliers de Shildon, en Angleterre. 755 000 visiteurs ont pu la voir ainsi pendant huit mois, durant l'exposition très réussie *Mallard 75*. À son retour, elle a été placée à côté de la CPR 2850 dans le Pavillon Angus. Afin d'aménager son espace d'exposition, la construction d'une voie temporaire et un certain nombre de déplacements



ferroviaires ont dû être effectués par nos équipes de bénévoles. Grâce au personnel et aux bénévoles, tout s'est passé comme prévu et sans délai. Le fait d'avoir deux nouvelles locomotives avec des équipes de bénévoles travaillant ensemble de manière transparente a permis de mener à bien les nombreux déplacements, d'accélérer l'ensemble du processus et d'avoir un minimum de perturbations pour les visiteurs.

Nous avons également monté une nouvelle exposition sur les unités ferroviaires de la première Guerre Mondiale qui sera présentée dès décembre 2014. En octobre, notre personnel et nos bénévoles ont collaboré à l'élaboration d'un long métrage de taille mettant en vedette une de nos locomotives CN et quelques wagons. Encore une fois, nous avons utilisé notre locomotive de manœuvre pour effectuer les déplacements.

Nous avons publié le dernier livre de Lorne Perry intitulé *Train of Thought*, dans les deux langues officielles. N'oubliez pas de vous en procurer un exemplaire.

Vous pouvez suivre toutes les activités d'Exporail sur Facebook, Twitter, Instagram et en consultant le site Internet d'Exporail, [www.exporail.org](http://www.exporail.org). Souvenez-vous de parler d'Exporail à vos amis et à vos familles. C'est à ne pas manquer!

C. Stephen Cheasley

## Le Grand retour de la *Dominion of Canada*



Mardi 3 juin 2014, la locomotive à vapeur, *Dominion of Canada*, a effectué son grand retour à Exporail. Arrivée d'Angleterre par bateau au port d'Halifax le 11 mai, la *Dominion of Canada* a été transportée par rails jusqu'à Montréal (Canadien National) puis transférée ensuite à Delson / Saint-Constant (Canadien Pacifique).

Pour l'arrivée de la *Dominion of Canada* à Exporail, les bénévoles ont considérablement aidé l'équipe chargée de l'ensemble des opérations de Moveright International, dirigée par Andrew Goodman.



Une partie de l'équipe impliquée dans le Grand retour de la *Dominion of Canada* à Exporail avec, de gauche à droite : David Morgan-Kirby, bénévole, Marie-Claude Reid, directrice générale, Peter Cunningham, bénévole, Andrew Macdougall, bénévole, Dave Barnard, bénévole, Joe Fiorito, bénévole, Charles DeJean, bénévole, John Godfrey, bénévole, Andrew Goodman, Pdg de Moveright International, Nadine Cloutier, directrice des opérations, C. Stephen Cheasley, président de l'ACHF et Exporail, Denis Blanchette, bénévole, Jean-Paul Viaud, conservateur, Joseph-Jean Pâques, bénévole.

*Depuis le 21 juin, les visiteurs d'Exporail peuvent admirer la livrée resplendissante de cette locomotive historique dans la Grande galerie du pavillon Angus.*



La Dominion of Canada participait aux commémorations du 75e anniversaire du record mondial de vitesse des locomotives à vapeur, un événement d'envergure internationale organisé par le National Railway Museum (NRM) à York, en Angleterre, depuis 2013. Pour la première fois le 3 juillet 2013, les six dernières locomotives de la série A4 étaient réunies ensemble autour de la Mallard, celle qui a réalisé le fameux record de vitesse le 3 juillet 1938. Parrainées par Son Altesse Royale le Prince de Galles, les commémorations se sont échelonnées sur plusieurs mois. Depuis le 3 juillet 2013 et jusqu'à son départ d'Angleterre, 755 000 visiteurs ont ainsi pu voir la Dominion of Canada sur les sites de York et de Shildon. Un succès qui a réjoui toute l'équipe d'Exporail.

## Don du CN



*Exporail remercie son fidèle partenaire, le CN, pour un don très important : la locomotive diesel-électrique CN 7300, une locomotive de manœuvre totalement fonctionnelle. Elle permet notamment d'effectuer des déplacements de matériel roulant lors de la préparation de nouvelles expositions, de présenter des démonstrations ferroviaires et, de tracter le train de passagers qui offre aux visiteurs une belle balade les dimanches après-midi. Toute l'équipe d'Exporail est enchantée de cette contribution du CN qui assure à l'institution un équipement fiable pour remplacer l'ancienne locomotive CN 30, dont la longue carrière au musée s'est finalement achevée après plus de trente ans de loyaux services.*

## La journée des musées



*Dimanche 25 mai, plus de 2300 visiteurs sont venus en famille profiter de nos activités par une belle journée ensoleillée.*



## Petits trains, grandes passions



*Les 16 et 17 août, comme chaque année, plus de vingt exposants du Québec et de l'Ontario ont présenté leurs trains miniatures au public. Cet événement annuel a rassemblé plus de 2000 personnes! Encore une fois, un véritable succès!*



*Une nouveauté présentée par M. Alain Collard cette année: un réseau miniature entièrement fabriqué dans un étui de guitare rigide! Un petit bijou d'ingéniosité et de dextérité.*



## Journée des bénévoles



*Samedi 20 septembre, Exporail a accueilli les bénévoles ainsi que leurs familles et amis afin de les remercier pour leur remarquable implication durant l'année. Plus de 110 bénévoles, hommes et femmes, contribuent aux activités et sont de fidèles alliés d'Exporail dans l'atteinte de sa mission qui est de faire connaître et comprendre l'importance de la contribution du patrimoine ferroviaire dans le développement passé, actuel et futur de la société canadienne. Sur la photo, de gauche à droite, les bénévoles : Joe Fiorito, Philippe Riopel, Dave Barnard.*

Les activités muséologiques d'Exporail bénéficient d'un soutien financier annuel du ministère de la Culture et des Communications du Québec, son principal partenaire que nous tenons à remercier. Nous voulons aussi remercier pour leur appui, le ministère du Patrimoine canadien, la Ville de Saint-Constant, la Ville de Delson, Bibliothèque et Archives nationales du Québec, Emploi-Québec Montérégie, le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences Canada, la Municipalité régionale de comté (MRC) de Roussillon, la Conférence régionale des élus (CRÉ) de la Vallée-du-Haut-Saint-Laurent, le Centre local de développement (CLD) de Roussillon, la Fondation de l'Association canadienne d'histoire ferroviaire, le CN, le Canadien Pacifique, VIA Rail Canada, l'Agence métropolitaine de transport (AMT), la Société de transport de Montréal (STM), la North American Railway Foundation et la Caisse populaire Desjardins des Berges de Roussillon.



## Journée du programme d'aide au personnel et à la famille des employés du CN

*Dimanche 21 septembre, à l'occasion de la journée du programme d'aide au personnel et à la famille des employés du CN, plus de 900 personnes se sont déplacées à Exporail. La joie pouvait se lire sur tous les visages!*

## Trains en Lumière



*Pour la seconde année consécutive, la Grande galerie du pavillon Angus ainsi que les gares Barrington et Hays ont fait briller de mille feux quelques véhicules de la collection d'Exporail samedi 4 octobre, de 18h à 20h30! Durant cette activité, limitée à 50 participants et accessible sur réservation uniquement, les photographes amateurs et professionnels ont pu photographier artistiquement les véhicules sous un éclairage vif et resplendissant.*

## Fantômes ferroviaires

*Du 18 au 31 octobre, avant l'Halloween, les visiteurs ont déambulé à Exporail dans une atmosphère de gare hantée! La Grande galerie du pavillon Angus était envahie par les fantômes, squelettes, chauves-souris et araignées! Ci-joint, des membres de l'équipe des guides et animateurs, sous la direction de Maurice Binette, coordonnateur du service à la clientèle et de la programmation. De gauche à droite: David Lesage, Jasmine Maillé, Maurice Binette et Gilles Bouthillier.*



# Joyeuses Fêtes et Bonne année!



Du 13 décembre 2014 au 4 janvier 2015, Exporail propose un service de thé aux visiteurs de 13 ans et plus à bord de la luxueuse voiture du président de la Compagnie de chemin de fer du Grand Tronc, Charles Melville Hays (1856-1912). Les places sont limitées et cette activité spéciale d'une heure et demie s'organise sur réservation uniquement. Après une visite de la voiture, riche en anecdotes, les visiteurs dégusteront des pâtisseries maison, comme à l'époque, durant le temps des fêtes dans les voitures-restaurants du Canadien National.

[www.exporail.org](http://www.exporail.org)

*Jusqu'au 4 janvier 2015, la magie du Noël ferroviaire s'empare d'Exporail ! L'activité propose notamment aux petits d'assister à la lecture du conte « Pierrot le cheminot », d'envoyer leur lettre au père Noël et même, de le rencontrer (jusqu'au 21 décembre)!*

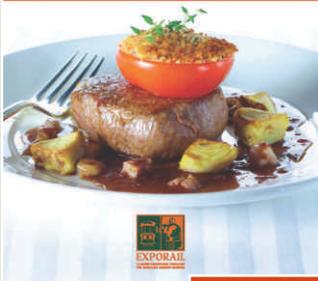
## Bientôt, ouverture de la nouvelle exposition itinérante d'Exporail dans la salle CN: « Construire la voie de la victoire. Les troupes ferroviaires canadiennes, ces héros oubliés. »

*Né à l'ombre du chemin de fer, reconnu pour son expertise dans ce domaine, fier de son appartenance à l'Empire britannique, le Canada aborde le 20e siècle avec confiance. Au cours du premier conflit mondial, ce pays pacifique et prospère réussit à réunir un corps expéditionnaire de 600,000 soldats, dont 20 000 membres des troupes ferroviaires. De 1915 à la défaite allemande de 1918, ces cheminots en uniforme se font reconnaître pour leur efficacité exceptionnelle, leur courage sous le feu ennemi et l'esprit de sacrifice face à la tâche à accomplir : CONSTRUIRE LA ROUTE DE LA VICTOIRE.*



### 100 ans de recettes ferroviaires canadiennes

En voiture, pour une expérience culinaire historique !



### 100 ans de recettes ferroviaires canadiennes

En voiture, pour une expérience culinaire historique !



Imaginez vous à bord d'un train, établi dans une région encore inconnue. Comment les passagers ont-ils pu se nourrir pendant le voyage ? Quelles étaient les recettes les plus populaires ? Découvrez les recettes de nos ancêtres, du CP et du CN. 100 recettes pour célébrer les 100 ans de la compagnie.

100 recettes de 100 ans pour célébrer les 100 ans de la compagnie. Découvrez les recettes de nos ancêtres, du CP et du CN. 100 recettes pour célébrer les 100 ans de la compagnie.

*Ce livre de 200 pages (français ou anglais) regroupe 90 recettes provenant des trois plus grandes compagnies ferroviaires canadiennes : CN, Canadien Pacifique et VIA Rail Canada. De superbes photos d'archives et anecdotes accompagnent le tout! Le prix de vente au public est de 39.99\$ (taxes, frais de poste et manutention inclus).*

**Commandez par téléphone au 450 638-1522 poste 244**